

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**

DECIMO PERIODO DE SESIONES
Documentos Oficiales



QUINTA COMISION, 525a.
SESION

Miércoles 7 de diciembre de 1955,
a las 10.50 horas

Nueva York

SUMARIO

Página

Tema 38 del programa:

Proyecto de presupuesto para el ejercicio económico de 1956 (continuación)	239
Consecuencias financieras del proyecto de resolución presentado por la Segunda Comisión sobre el tema 24 a) del programa	244

Presidente: Sr. Hans ENGEL (Noruega).

TEMA 38 DEL PROGRAMA

Proyecto de presupuesto para el ejercicio económico de 1956 (A/2904 y Add.1, A/2921, A/C.5/629) (continuación)

Primera lectura (continuación)

SECCIÓN 26: ADMINISTRACIÓN DE ASISTENCIA TÉCNICA (continuación); SECCIÓN 27: DESARROLLO ECONÓMICO (continuación); SECCIÓN 28: ACTIVIDADES SOCIALES (continuación); SECCIÓN 29: ADMINISTRACIÓN PÚBLICA (continuación)

1. El PRESIDENTE invita a los miembros de la Comisión a proseguir el examen de esas secciones y a pronunciarse sobre las recomendaciones de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto que figuran en el párrafo 194 del primer informe de ésta (A/2921).

Por unanimidad queda aprobada en primera lectura la recomendación de la Comisión Consultiva de que se consigne un crédito de 386.700 dólares para la sección 26.

Por unanimidad queda aprobada en primera lectura la recomendación de la Comisión Consultiva de que se consigne un crédito de 479.400 dólares para la sección 27.

Por unanimidad, queda aprobada en primera lectura la recomendación de la Comisión Consultiva de que se consigne un crédito de 78.500 dólares para la sección 28.

Por unanimidad, queda aprobada en primera lectura la recomendación de la Comisión Consultiva de que se consigne un crédito de 145.000 dólares para la sección 29.

2. El Sr. CUTTS (Australia) recuerda que en la 542a. sesión sugirió que se fusionen las secciones 27, 28 y 29, y expresa el deseo de que en el informe de la Comisión se consigne esa sugerencia así como las observaciones hechas por el representante del Secretario General al respecto.

SECCIÓN 3: CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL, SUS COMISIONES Y COMITÉS

Por unanimidad queda aprobada en primera lectura la recomendación de la Comisión Consultiva (A/2921,

párrafo 42) de que se consigne un crédito de 100.000 dólares para la sección 3.

SECCIÓN 3-a: COMITÉ CENTRAL PERMANENTE Y ORGANISMO DE FISCALIZACIÓN (ESTUPEFACIENTES)

Por unanimidad queda aprobada en primera lectura la recomendación de la Comisión Consultiva (A/2921, párrafo 44) de que se consigne un crédito de 29.400 dólares para la sección 3-a.

SECCIÓN 3-b: COMISIONES ECONÓMICAS REGIONALES

Por unanimidad, queda aprobada en primera lectura la recomendación de la Comisión Consultiva (A/2921, párrafo 48) de que se consigne un crédito de 37.000 dólares para la sección 3-b.

SECCIÓN 13: PERSONAL SUPERNUMERARIO Y CONSULTORES

Por unanimidad, queda aprobada en primera lectura la recomendación de la Comisión Consultiva (A/2921, párrafo 136) de que se consigne un crédito de 470.000 dólares para la sección 13.

SECCIÓN 14: VIAJES DE MIEMBROS DEL PERSONAL

3. El Sr. FRIIS (Dinamarca) se asocia a la Comisión Consultiva la cual, en el párrafo 140 de su informe (A/2921) aconseja no se siga la tendencia a autorizar viajes bastante costosos con la única finalidad de enviar una representación oficial de las Naciones Unidas a ciertas conferencias.

Por unanimidad, queda aprobada en primera lectura la recomendación de la Comisión Consultiva (A/2921, párrafo 142) de que se consigne un crédito de 1.150.000 dólares para la sección 14.

CÁLCULOS REVISADOS COMO RESULTADO DE DECISIONES ADAPTADAS POR EL CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL EN SUS 19° Y 20° PERÍODOS DE SESIONES (A/3066, A/C.5/628)

4. El PRESIDENTE señala a la atención de los miembros de la Comisión el informe del Secretario General (A/C.5/628) y el de la Comisión Consultiva (A/3066) sobre las consecuencias financieras de las decisiones tomadas por el Consejo Económico y Social en sus 19° y 20° períodos de sesiones y propone que se examinen sucesivamente las distintas recomendaciones de la Comisión Consultiva.

5. El Sr. DE SEYNES (Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales) aclara que la suma de 2.400 dólares que solicita el Secretario General (A/C.5/628, párrafo 3) está destinada únicamente a sufragar los gastos de viaje y dietas del Relator de la Subcomisión, ya que se decidió que las Naciones Unidas no debían hacerse cargo de la remuneración de los relatores especiales. Los estudios que la Subcomisión está facultada

a realizar se refieren a cuestiones muy delicadas, como la discriminación en materia política y religiosa y el Secretario General, por las razones que ya ha expuesto, no desea asumir la responsabilidad de esa tarea. Es probable que la Subcomisión, en su próximo período de sesiones, decida nombrar un relator especial que contará con la ayuda de funcionarios de la Secretaría. Es, pues, esencial que la Quinta Comisión acceda a la petición del Secretario General.

6. Es verdad que la Comisión Consultiva precisa en su informe (A/3066, párrafo 5) que, si después resultara indispensable realizar ese gasto, podría ser autorizado con arreglo al procedimiento en vigor; pero el Sr. de Seynes teme que tal procedimiento no satisfaga a la Subcomisión ni a la Comisión de Derechos Humanos. Por otra parte, duda que la Comisión Consultiva acceda a reunirse a comienzos de 1956 con el único fin de autorizar al Secretario General a efectuar ese gasto.

7. El Sr. MERROW (Estados Unidos de América) apoya la recomendación de la Comisión Consultiva, y añade que hasta podrían haberse reducido a 200.000 dólares aproximadamente los créditos necesarios para el cumplimiento de las decisiones tomadas por el Consejo Económico y Social en sus 19° y 20° períodos de sesiones.

8. El Sr. ZARUBIN (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) apoya también la recomendación de la Comisión Consultiva.

9. El Sr. AGHNIDES (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) dice que la recomendación de la Comisión Consultiva está ante todo inspirada en consideraciones de principio. Cuando se crearon las Naciones Unidas se pudo optar entre dos soluciones, a saber, confiar los servicios de la Secretaría a funcionarios prestados por los Estados Miembros o constituir una verdadera secretaría internacional. Se adoptó la segunda solución, y la Comisión Consultiva tiene la convicción de que los funcionarios de la Secretaría poseen todas las condiciones de integridad y de imparcialidad que son necesarias para realizar los estudios de que se trata.

10. Sin embargo, si la Subcomisión desea en este caso particular que el estudio se confíe a un relator especial, el Secretario General podrá dirigirse a la Comisión Consultiva a fin de obtener autorización para efectuar el gasto necesario sin que sea indispensable que la Comisión Consultiva se reúna efectivamente.

11. El Sr. FRIIS (Dinamarca) comparte la opinión del Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales. Por lo tanto, propone que en el proyecto de resolución relativo a los gastos imprevistos y extraordinarios se incluya un párrafo por el cual se autorice al Secretario General a realizar, hasta la suma de 2.400 dólares, los gastos que puedan ser necesarios si se confía a un relator especial el estudio en cuestión.

Por 17 votos contra 6 y 20 abstenciones, queda rechazada esta propuesta.

12. El PRESIDENTE deduce de la votación precedente que la Quinta Comisión hace suyas las conclusiones de la Comisión Consultiva (A/3066, párrafo 5), según las cuales no hay que autorizar el crédito suplementario para esta partida.

Comité de Expertos en Transporte de Mercaderías Peligrosas

13. El Sr. DE SEYNES (Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales) señala que, a juicio de la Comi-

sión Consultiva (A/3066, párrafo 7), los servicios técnicos necesarios podrían estar a cargo de un solo funcionario cuyos gastos de viaje se cargarían a los créditos previstos para los viajes en uso de licencia para visitar el país de origen; por esa razón, la Comisión Consultiva recomienda que se reduzca en 1.000 dólares la suma de 7.000 dólares solicitada por el Secretario General. Por su parte, el Sr. Seynes no cree que los servicios de secretaría de un comité de carácter tan técnico puedan desempeñarse con menos de dos personas. Además, si se envía a un solo funcionario de Nueva York, será imposible cargar sus gastos de viaje a los créditos consignados para viajes en uso de licencia para visitar el país de origen, ya que el único funcionario realmente calificado que se puede enviar a Ginebra no tiene derecho a esas vacaciones en el año 1956. Se ha preguntado a la Comisión Económica para Europa si le sería posible prestar un funcionario a dicho Comité de Expertos, pero no existe la seguridad de que esa gestión tenga éxito. Esa es la razón de que el Secretario General pida a la Comisión que apruebe su propuesta.

14. El Sr. AGHNIDES (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) recuerda que es precisamente el Secretario General quien dice (A/C.5/628, párrafo 5) que los gastos de viaje de un funcionario estarían cubiertos por los créditos previstos para visitar el país de origen.

15. El Sr. DE SEYNES (Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales) precisa que esa sugestión únicamente es aplicable en el caso de que se enviaran a Ginebra dos funcionarios. Si sólo se envía a uno será preciso designar al más calificado, y se da el caso de que éste no tiene derecho a tal licencia en el año 1956.

Por 30 votos contra 8 y 3 abstenciones, queda aprobada en primera lectura la recomendación de la Comisión Consultiva de que con cargo al capítulo II de la sección 8 se consigne un nuevo crédito de 6.000 dólares.

22° PERÍODO DE SESIONES DEL CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL

16. El PRESIDENTE señala que el Secretario General (A/C.5/628, párrafo 6) prevé un gasto suplementario de 15.000 dólares que se descompone así: 3.500 dólares para dietas de funcionarios de la Sede (sección 3) y 11.500 dólares para personal supernumerario que habrá que contratar en la Oficina Europea (sección 18). La Comisión Consultiva (A/3066, párrafo 9) recomienda que se reduzca en 5.000 dólares el mencionado gasto, con arreglo al siguiente detalle: 2.000 dólares en la partida para dietas del personal de la Sede y 3.000 dólares en la correspondiente al personal supernumerario de la Oficina Europea.

17. El Sr. DE SEYNES (Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales) hace notar que, al formular esos cálculos, el Secretario General ha tenido en cuenta todas las consideraciones mencionadas por la Comisión Consultiva en su informe. A pesar de ello, ha llegado a conclusiones diferentes.

18. El Sr. AGHNIDES (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) declara que la Comisión Consultiva ha recomendado esa reducción por entender que no todo el personal asignado para el período de sesiones del Consejo será necesario durante la última semana de dicho período, cuando el Consejo habrá terminado ya el examen de la mayoría de los temas de su programa. Lo mismo puede

aplicarse al personal supernumerario que se nombre para ese período de sesiones.

Por 40 votos contra ninguno y 3 abstenciones, queda aprobada en primera lectura la recomendación de la Comisión Consultiva de que se consigne un crédito de 1.500 dólares en la sección 3 y un crédito de 8.500 dólares en la sección 18.

Departamento de Asuntos Económicos y Sociales: estudios necesarios para los trabajos de la Comisión sobre Comercio Internacional de Productos Básicos

19. El Sr. DE SEYNES (Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales) señala que la Comisión Consultiva (A/3066, párrafo 11) recomienda que no se conceda ningún crédito suplementario para esta partida; la Comisión Consultiva sostiene que la Comisión Interina de Coordinación de los Convenios Internacionales sobre Productos Básicos podría encargarse de una parte de los estudios para los cuales solicita fondos el Secretario General. Pero la Comisión Interina no tiene personal para realizar trabajos de esa índole sino que, por el contrario, encarga a la Secretaría la realización de los estudios que necesita. Por consiguiente, no es posible confiar a dicha Comisión una parte de la tarea de que se trata.

20. La Secretaría ha tratado de limitar las peticiones de la Comisión sobre Comercio Internacional de Productos Básicos, pero tendrá que realizar los estudios previstos en el programa de trabajo preparado por dicha Comisión y aprobado por el Consejo Económico y Social. Por consiguiente, el departamento necesitará dos estadígrafos adicionales para los estudios relacionados con las existencias de productos básicos, que representarán un trabajo completamente nuevo; además, la Comisión sobre Comercio Internacional de Productos Básicos ha pedido que se publiquen en forma periódica determinados estudios que, por su número y su importancia, implicarán un considerable aumento de las tareas de la Secretaría y exigirán la creación de nuevos puestos en el cuadro de servicios generales.

21. El Sr. AGHNIDES (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) recuerda que la Comisión Consultiva siempre ha sostenido que un aumento en el volumen de trabajo de la Secretaría no debe implicar automáticamente un aumento de personal. Cree, por lo tanto, que mediante una distribución apropiada del personal se debía conseguir que los servicios competentes del departamento se encarguen de la mayor parte de los nuevos trabajos, sin tener que recurrir a personal suplementario.

22. El PRESIDENTE hace constar que no hay objeciones de parte de los miembros de la Quinta Comisión a la recomendación de la Comisión Consultiva según la cual no procede autorizar ningún crédito suplementario para esta partida.

Anuario de Derechos Humanos

23. El Sr. DE SEYNES (Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales) señala que la Comisión Consultiva se ha referido (A/3066, párrafo 13) al personal con que se cuenta para los trabajos de edición y que se ocupa del anuario. Ahora bien, ese personal se compone en la actualidad de un solo y único funcionario quien no podrá realizar todos los trabajos suplementarios que supone la labor prevista por el Secretario General.

24. El PRESIDENTE hace constar que no hay objeciones de parte de los miembros de la Quinta Comisión a la recomendación de la Comisión Consultiva según la

cual no procede autorizar ningún crédito suplementario para esta partida.

Estudio sobre problemas demográficos

25. Respondiendo a una pregunta del Sr. MERROW (Estados Unidos de América), el Sr. AGHNIDES (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) declara que, después de cambiar impresiones con el representante del Secretario General sobre el volumen de trabajo que se realizará efectivamente en 1956, ha podido confirmar su primera impresión que es posible reducir a 10.000 dólares el crédito solicitado.

Por 44 votos contra ninguno y 1 abstención, queda aprobada en primera lectura la recomendación de la Comisión Consultiva de que se consigne un crédito de 10.000 dólares con cargo a la sección 13.

Convención suplementaria sobre la esclavitud; Boletín sobre Estupefacientes; Convención sobre la tramitación en el extranjero de reclamaciones relativas a la prestación de alimentos

26. El Sr. TURNER (Contralor) recuerda que los créditos consignados en la sección 20 tal vez no sean suficientes para sufragar todos los nuevos gastos de imprenta. Sin embargo, el Secretario General hará cuanto le sea posible a este respecto y, de todos modos, la recomendación de la Comisión Consultiva (A/3066, párrafo 16) parece haber sido redactada de forma que brinda al Secretario General la posibilidad de solicitar si es necesario la consignación de un crédito suplementario en 1956.

27. El Sr. AGHNIDES (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) se muestra satisfecho con esa interpretación; al formular su recomendación, la Comisión tuvo en cuenta la poca importancia de los gastos de imprenta que originarán estas tres partidas.

28. El PRESIDENTE hace constar que no hay objeciones de parte de los miembros de la Quinta Comisión a la recomendación de la Comisión Consultiva según la cual no procede consignar ningún crédito suplementario para las tres partidas de que se trata.

Funciones de asesoramiento en materia de bienestar social

29. El Sr. KEENLEYSIDE (Director General de la Administración de Asistencia Técnica) no quiere que se interprete mal la opinión de la Comisión Consultiva (A/3066, párrafo 18) de que los créditos consignados para los diferentes programas técnicos no deben exceder de las sumas que durante el ejercicio se puedan utilizar en forma útil para los proyectos preparados en forma adecuada. Ahora bien, al presentar sus proposiciones (A/C.5/628, párrafo 21), el Secretario General ha tenido en cuenta dos factores: por una parte, que la Comisión de Asuntos Sociales y el Consejo Económico y Social recomendaron un importante aumento de los créditos previstos para los servicios de asesoramiento en materia de bienestar social y, por otra, que ese aumento debe efectuarse dentro de las actuales posibilidades del presupuesto de las Naciones Unidas a fin de permitir a la Administración de Asistencia Técnica (AAT) satisfacer las legítimas demandas de los gobiernos. El aumento de 231.500 dólares que pide el Secretario General sigue siendo reducido y no bastará siquiera a satisfacer todas las peticiones recibidas hasta ahora, las cuales exigirían por lo menos la consignación de un crédito de 1.338.000 dólares. Todas esas peticiones han

sido examinadas, y se consideran razonables y justificadas.

30. El Sr. Keenleyside aclara al representante de Chile que, aunque la Quinta Comisión apruebe las propuestas del Secretario General, faltará todavía una suma aproximada de 340.000 dólares para poner íntegramente en ejecución el programa; si aquélla acepta la recomendación de la Comisión Consultiva faltarán entonces 420.000 dólares y será preciso abandonar ocho proyectos suplementarios.

31. El Sr. KHALAF (Irak) deplora no poder aceptar la recomendación de la Comisión Consultiva. La mayoría de los Estados Miembros de las Naciones Unidas son países insuficientemente desarrollados y necesitan recibir considerable asistencia en todas las esferas. Ahora bien, según manifestó la delegación del Irak durante el debate general, los créditos consignados para la AAT son notoriamente insuficientes. De ahí que el Irak apoye las proposiciones del Secretario General.

32. El Sr. ALVARADO (Venezuela) sustenta la misma opinión, y propone formalmente que se consigne el crédito solicitado por el Secretario General.

33. El Sr. AGEDE (Etiopía), el Sr. CALDERON PUIG (México), el Sr. ANIS (Egipto), el Sr. NATANAGARA (Indonesia), el Sr. VENKATARAMAN (India), el Sr. BREWER (Liberia) el Sr. GREZ (Chile) y el Sr. DIPP GOMEZ (República Dominicana) apoyan la propuesta del representante de Venezuela.

34. El Sr. CLOUGH (Reino Unido) Duda mucho que las circunstancias justifiquen que se aumente el crédito consignado para este rubro. El Consejo Económico y Social recomendó un aumento en su resolución 585 G (XX) "dentro de las actuales posibilidades del presupuesto de las Naciones Unidas". Ahora bien, el presupuesto definitivo para 1956 será bastante superior al de 1955. Reconoce el gran valor de las funciones de asesoramiento en materia de bienestar social, pero el importe de los créditos consignados en el presente período de sesiones es tal que ya no cabe incrementar los fondos asignados a la asistencia técnica. Señala que las sumas autorizadas para el Programa Ampliado son más importantes que en 1955, y es probable que se aumenten aquéllas destinadas a las funciones de asesoramiento en materia de bienestar social. En vista de estas circunstancias la delegación del Reino Unido no puede votar a favor de ningún aumento de dichos créditos.

35. El Sr. CUTTS (Australia) se adhiere a las observaciones del representante del Reino Unido.

36. El Sr. AGHNIDES (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) dice que se debe leer la segunda frase del párrafo 18 del informe de la Comisión Consultiva (A/3066) relacionándolo con la primera frase del mismo párrafo y con la última del párrafo anterior. Al hablar de proyectos preparados en forma adecuada la Comisión Consultiva no ha querido formular ninguna crítica contra la AAT, a cuyos trabajos atribuye un gran valor.

37. El Sr. KEENLEYSIDE (Director General de la Administración de Asistencia Técnica) aclara al representante del Reino Unido que los fondos consignados para el Programa Ampliado se utilizan casi exclusivamente en trabajos de índole económica. Algunos programas de carácter social se realizan con fondos del Programa Ampliado, pero los proyectos para los cuales pide créditos el Secretario General no pertenecen a esa categoría.

38. El Sr. MERROW (Estados Unidos de América) opina que son fundados los argumentos aducidos en favor y en contra del aumento que pide el Secretario General. No obstante, votará a favor de la recomendación de la Comisión Consultiva por entender que es una fórmula de transacción suficiente para el año 1956.

39. El PRESIDENTE somete a votación la propuesta de Venezuela encaminada a consignar, en la sección 28, un crédito suplementario de 231.500 dólares para las funciones de asesoramiento en materia de bienestar social, lo cual haría ascender a 1.000.000 de dólares el crédito solicitado para esa sección.

A petición del representante de Irak, se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar al Irán.

Votos a favor: Irán, Irak, Israel, Liberia, México, Países Bajos, Noruega, Pakistán, Perú, Filipinas, Arabia Saudita, Siria, Venezuela, Yemen, Yugoslavia, Afganistán, Argentina, Brasil, Birmania, Chile, China, Costa Rica, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Grecia, Guatemala, Haití, India, Indonesia.

Votos en contra: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Australia.

Abstenciones: Nueva Zelandia, Polonia, Suecia, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Bélgica, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Canadá, Checoslovaquia, Francia.

Por 33 votos contra 3 y 10 abstenciones, queda aprobada la propuesta de Venezuela.

40. El Sr. CUTTS (Australia), deplora que la propuesta haya sido sometida a votación en esa forma. Si hubiera sido presentada como una enmienda a la recomendación de la Comisión Consultiva, su delegación hubiera podido, al votar en contra de tal enmienda, pronunciarse a favor de la recomendación de la Comisión Consultiva.

41. El Sr. MERROW (Estados Unidos de América) se asocia a las observaciones hechas por el representante de Australia.

Asistencia técnica en materia de derechos humanos

Por 36 votos contra ninguno y 7 abstenciones, queda aprobada en primera lectura la recomendación de la Comisión Consultiva (A/3066, párrafo 20) de que se limite a 50.000 dólares el crédito que debe consignarse en la nueva sección 28-a para programas de asistencia técnica en materia de derechos humanos.

CALCULOS SUPLEMENTARIOS PARA ESTUDIOS ECONÓMICOS EN EL CERCAÑO ORIENTE (A/3075, A/C.5/646)

42. El Sr. ANIS (Egipto) recuerda que en la 524a. sesión hizo notar que la Dependencia para el Cercano Oriente de la Dirección de Asuntos Económicos no está en condiciones, con el personal de que dispone actualmente, de revisar un estudio a fondo de la economía del Cercano Oriente, ya que sólo cuenta con cuatro funcionarios del cuadro orgánico. Por esas razones, la delegación de Egipto propone que se duplique ese personal y que a tal efecto se consigne un crédito suplementario de 24.000 dólares para el ejercicio de 1956.

43. El Sr. DE SEYNES (Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales) comprende las razones que inspiran la propuesta de Egipto. No cabe duda que la

Secretaría no ha podido emprender en el Cercano Oriente los mismos estudios, investigaciones y análisis económicos realizados en otras regiones. Esto se explica por la falta de contacto entre la Secretaría y los expertos económicos del Cercano Oriente, así como por la imposibilidad de obtener por correspondencia toda la información indispensable. Si la Comisión aprueba la propuesta de Egipto, será preciso añadir a la suma solicitada el importe de los gastos de viaje necesarios.

44. La Secretaría ha presentado por su parte una propuesta algo diferente (A/C.5/646). Es difícil contratar economistas en los países del Cercano Oriente, y sería preferible ponerse en contacto con los países de la región y preparar un programa de trabajo para presentarlo al Consejo Económico y Social. Una vez aprobado dicho programa, la Secretaría podría aumentar el personal de la Dependencia del Cercano Oriente. A fin de entablar las relaciones preliminares, la Secretaría enviaría un número reducido de funcionarios y recurriría también a los servicios como consultores de expertos económicos prestigiosos del Cercano Oriente cuyas opiniones serían útiles. La propuesta de la Secretaría, por las consecuencias financieras que entraña, es bastante modesta. Si se reduce en 10.000 dólares el importe de los créditos suplementarios como lo propone la Comisión Consultiva (A/3075), será necesario limitar seriamente el ensayo que se proyecta emprender.

45. El Sr. ASHA (Siria) hace observar que la Comisión tiene ante sí dos propuestas completamente distintas. Por una parte, el Secretario General propone que se envíe durante algunos meses al Cercano Oriente un número reducido de funcionarios de la Dirección de Asuntos Económicos, con el encargo de reunir la documentación necesaria y de establecer los contactos indispensables en los diversos países de la región para la preparación del suplemento del Cercano Oriente al *Informe Económico Mundial*. El Secretario General pide que se consigne para ese estudio un crédito suplementario de 25.000 dólares, que la delegación de Siria votará sin vacilaciones. Por otra parte, la delegación de Egipto propone que se duplique el personal de la Dependencia del Cercano Oriente. El representante de Siria se pregunta a ese respecto si el Secretario General no podría, al preparar el presupuesto para 1957, prever el traslado de algunos puestos a esa Dependencia.

46. El Sr. LIVERAN (Israel) declara que como la Quinta Comisión decidió, en la sesión anterior, aplazar hasta el próximo período de sesiones toda decisión sobre la reorganización de la Secretaría, sólo se pronunciará con respecto a la propuesta del Secretario General y sobre la recomendación de la Comisión Consultiva y se referirá al único asunto que la Quinta Comisión tiene ante sí, a saber, el envío de algunos expertos, estadígrafos por ejemplo, al Cercano Oriente, a recoger datos para incluirlos en el suplemento correspondiente a dicha región del *Informe Económico Mundial*. Debe quedar bien entendido que ése será el único propósito de la misión de dichos expertos.

47. Como el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales ha indicado que los funcionarios que se enviarán al Cercano Oriente también se pondrán en contacto con los gobiernos de la región para elegir personas calificadas que luego serán contratadas, su delegación supone que dichos funcionarios irán, naturalmente, a todos los países de la región a fin de que las Naciones Unidas puedan disponer de los servicios de expertos prestigiosos procedentes de todo el Cercano Oriente.

48. Con esa condición votará en favor de la recomendación de la Comisión Consultiva.

49. El Sr. RISHTYA (Afganistán) apoya sin reservas las observaciones del representante de Egipto sobre la insuficiencia del personal de la Dependencia del Cercano Oriente.

50. El Sr. GANEM (Francia) señala que, por circunstancias políticas que los miembros de la Comisión no ignoran y que indudablemente deploran, no ha sido posible crear una comisión económica para el Cercano Oriente. En tales condiciones, la insuficiencia de los trabajos de investigación y de análisis sobre esa región es innegable. Tal es la razón de que la delegación de Francia vote a favor del crédito suplementario pedido por el Secretario General.

51. El Sr. KHALAF (Irak) se declara en contra de la recomendación de la Comisión Consultiva y propone formalmente que se aumente en 25.000 dólares el monto de los créditos solicitados para los estudios económicos en el Cercano Oriente. Además, apoya la propuesta de Egipto.

52. El Sr. THAMISSIS (Grecia) manifiesta que, si bien su país depende geográficamente de la Comisión Económica para Europa, aprueba la propuesta de Egipto y confía en que se aumentará el personal de la Dependencia del Cercano Oriente.

53. El Sr. FRIIS (Dinamarca), aun comprendiendo las razones en que se funda la propuesta del Secretario General, votará a favor de la recomendación de la Comisión Consultiva.

54. El Sr. MERROW (Estados Unidos de América) desea conocer la opinión del Presidente de la Comisión Consultiva sobre el importe de los créditos necesarios para efectuar un estudio económico sobre el Cercano Oriente. Añade que las Naciones Unidas disponen en esa región de material de transporte, de personal administrativo y de otros medios, así como de créditos que permiten sufragar los gastos de viaje.

55. La delegación de los Estados Unidos votará a favor de la recomendación de la Comisión Consultiva.

56. El Sr. AGHNIDES (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) declara que el proyecto del Secretario General está vinculado en gran parte al plan de descentralización de la Secretaría. Por lo tanto, sólo es posible ponerlo en ejecución gradualmente. El estudio económico sobre el Cercano Oriente será hecho a título de ensayo y no se podrá darle un gran alcance sin que los Estados Miembros y el Consejo Económico y Social hayan examinado más detenidamente la cuestión.

57. El Sr. DE SEYNES (Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales) hace observar al representante de los Estados Unidos que los créditos consignados para sufragar los gastos de viaje de los funcionarios de las Naciones Unidas no pueden compararse con los que se conceden en otras organizaciones internacionales que forman parte de la familia de las Naciones Unidas. Por otra parte, no es posible sufragar con esos créditos los gastos de viaje que requiere el estudio sobre la economía del Cercano Oriente.

58. Ese estudio no está confiado solamente al personal de la Dependencia del Cercano Oriente; hay otros funcionarios de la Dirección de Asuntos Económicos que se ocupan de cuestiones que interesan a esa región. El Secretario General tenía el propósito de hacer que algunos de esos funcionarios participaran en el estudio

económico sobre el Cercano Oriente. Al preparar el presupuesto para 1957, el Secretario General tendrá en cuenta las observaciones del representante de Siria.

59. El Sr. VENKATARAMAN (India) apoya la propuesta del Secretario General.

60. El Sr. CLOUGH (Reino Unido) opina que la propuesta de Egipto debe ser examinada detenidamente por la Comisión Consultiva antes de que la Quinta Comisión adopte una decisión. En la sesión anterior, la delegación británica declaró que no debía tomarse ninguna decisión de principio sobre la descentralización de la Secretaría antes de que los gobiernos hayan estudiado las propuestas correspondientes. Además, es evidente que el Secretario General puede realizar ciertos estudios e investigaciones. La delegación del Reino Unido votará a favor de la recomendación de la Comisión Consultiva quedando entendido que, al aprobar la encuesta que se propone, aquélla no contrae ningún compromiso con respecto a la posición que su Gobierno pueda asumir en el próximo período de sesiones en cuanto a la organización de esos servicios.

Consecuencias financieras del proyecto de resolución presentado por la Segunda Comisión sobre el tema 24 a) del programa *

61. El PRESIDENTE da lectura a una carta del Presidente de la Asamblea General en la que comunica

al Presidente de la Quinta Comisión el texto del proyecto de resolución aprobada por la Segunda Comisión, que trata de la creación de un fondo especial de las Naciones Unidas para el desarrollo económico (A/3065, párrafo 15).

62. El Sr. TURNER (Contralor) informa que el Secretario General ha comunicado a la Segunda Comisión (A/C.2/L.272/Add.1) que las consecuencias financieras del proyecto de resolución citado son las siguientes: impresión del informe definitivo del comité especial, 3.850 dólares; y gastos de traducción, 4.350 dólares. Es innecesario pedir un crédito suplementario para 1956. En cambio, al preparar el presupuesto para 1957, el Secretario General tendrá en cuenta la primera cantidad mencionada, quedando entendido que los gastos de traducción podrán sufragarse con los fondos del presupuesto ordinario.

63. El PRESIDENTE propone que se dirija al Presidente de la Asamblea General una carta exponiendo la información facilitada por el Contralor.

Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 13.10 horas.

* Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados:

a) Cuestión del establecimiento de un fondo especial de las Naciones Unidas para el desarrollo económico: informe presentado de conformidad con la resolución 822 (IX) del 11 de diciembre de 1954.